


1.1 Name and address of consignor / <i>Nazwa i adres nadawcy:</i>	1.8 Health Certificate No. / <i>Świadectwo nr:</i>
1.2 Name and address of consignee / <i>Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 <p style="text-align: center;">ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE <i>dla osocza z krwi wieprzowej w proszku przeznaczonego na eksport z Polski do Królestwa Tajlandii</i> HEALTH CERTIFICATE <i>For porcine plasma powder intended for export from Poland to the Kingdom of Thailand.</i></p>
1.3 Place of origin (name, address) / <i>Miejsce pochodzenia (nazwa, adres):</i>	
1.4 Place of destination (name, address) / <i>Miejsce przeznaczenia (nazwa, adres):</i>	
1.5 Place of loading / <i>Miejsce załadunku:</i>	1.9 Country of origin / <i>Państwo pochodzenia:</i> POLAND / POLSKA
1.6 Date of departure / <i>Data wyjazdu:</i>	1.10 Country of destination / <i>Państwo przeznaczenia:</i> KINGDOM OF THAILAND / KRÓLESTWO TAJLANDII
1.7 Means of transport / <i>Środek transportu:</i> (no. railway carriage, road vehicle, container, flight no., vessel name / <i>numer wagonu, samochodu, kontenera, rejs samolotu, nazwa statku</i>):	1.11 Competent authorities / <i>Właściwe władze:</i> VETERINARY INSPECTION / <i>INSPEKCJA WETERYNARYJNA</i>
	1.12 Competent authorities issuing health certificate / <i>Właściwe władze wystawiające świadectwo:</i> DISTRICT VETERINARY OFFICER IN _____ / POWIATOWY LEKARZ WETERYNARIJ W _____
	1.13 Commodity code (HS Code) / <i>Kod towaru (kod HS):</i>
1.14 Description of commodity / <i>Identyfikacja produktu:</i> Name of product / <i>Nazwa produktu:</i> _____ Name, address and registered number of the approved manufacturer / <i>Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu produkcyjnego:</i> _____ _____ Date of production and batch reference number / <i>Data produkcji i numer partii:</i> _____ Type of packaging / <i>Rodzaj opakowania:</i> _____ Number of packages / <i>Liczba opakowań:</i> _____ Net weight / <i>Waga netto:</i> _____ Number of container and seal number / <i>Numer kontenera i plomby:</i> _____ Invoice number / <i>Numer faktury:</i> _____	

2. General requirements for origin of goods/ *Ogólne wymagania dotyczące pochodzenia produktów*

- 2.1 (1) **The products have been produced from porcine kept in African swine fever (ASF) free country and/or/**
Produkty zostały wytworzone z trzody chlewnej utrzymywanej w kraju wolnym od afrykańskiego pomoru świń (ASF) i/lub
- (2) **The products have been processed to ensure the destruction of ASF virus, and the necessary precautions were taken after processing to avoid contact of the product with any source of ASF virus./**
Produkty zostały poddane obróbce zapewniającej zniszczenie wirusa ASF, a po procesie przetwarzania zostały podjęte wszelkie środki, aby zapobiec kontaktowi produktu z jakimkolwiek źródłem wirusa ASF.
- 2.2 **The products have been manufactured from animals: born, raised, and slaughtered in the exporting country or coming from intra-EU trade, or legally imported into the exporting country upon meeting all exporting country and Thai import requirement./**
Produkty zostały wytworzone ze zwierząt: urodzonych, utrzymywanych i poddanych ubojowi w kraju eksportującym lub ze zwierząt pochodzących z handlu wewnątrz UE lub z importu do kraju eksportującego zgodnie ze wszystkimi wymaganiami kraju eksportującego oraz wymaganiami tajlandzkimi.

3. Requirements regarding the origin of raw materials/ *Wymagania dotyczące pochodzenia surowca*

- 3.1. **The products have been manufactured from parts of slaughtered animals which are either:/**
Produkty zostały wytworzone z części zwierząt poddanych ubojowi, które zostały albo:
- (1) **fit for human consumption in accordance with exporting country regulations, but are not intended for human consumption for a commercial reason; or /**
uznane za zdadne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami kraju eksportującego lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi ze względów handlowych; lub
- (2) **rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals./**
odrzucone jako nienadające się do spożycia przez ludzi, ale nie wykazywały oznak chorób przenoszonych się na ludzi lub zwierzęta.
- 3.2. **The products originate from healthy porcine which did not show symptoms of any notifiable diseases of the porcine species such as African swine fever, Foot and mouth disease, Classical swine fever, and Swine vesicular disease, etc. /**
Produkty zostały wytworzone ze zdrowych świń, które nie wykazywały objawów żadnej z chorób właściwych dla tego gatunku podlegających obowiązkowi zgłoszenia takich jak: afrykański pomór świń, pryszczycza, klasyczny pomór świń, choroba pęcherzykowa świń i inne.
- 3.3. **The products were obtained from porcine that were slaughtered in a slaughterhouse underwent ante-mortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter. /**
Produkty uzyskano ze świń poddanych ubojowi w rzeźni, które przeszły kontrolę przedubojową, w wyniku której zostały uznane za zdadne do uboju.

4. Requirements regarding the establishments and processing for the production/ *Wymagania dotyczące zakładów i procesu produkcji*

- 4.1. **Establishments/Zakłady**
Porcine plasma powder was prepared, processed, and stored in establishments approved and supervised by the competent authority./
Osocze z krwi wieprzowej w proszku zostało przygotowane, przetworzone oraz składowane w zatwierdzonych zakładach znajdujących się pod nadzorem właściwego organu.
- 4.2. **The product was manufactured and handled in a sanitary manner, including precautions to prevent contamination with microbiological pathogens following processing./**
Produkt został wytworzony oraz postępowano z nim z zachowaniem zasad sanitarnych, z uwzględnieniem środków zapobiegających zanieczyszczeniu patogenami mikrobiologicznymi po jego przetworzeniu.
- 4.3. **The product passes an adequate treatment which has destructed the pathogens of porcine species diseases such as African swine fever, Foot and mouth disease and pathogenic microorganisms dangerous to animal health and results in a products fit for animal consumption with the following details:/**
Produkt został poddany odpowiedniej obróbce, która zniszczyła patogeny chorób świń, takich jak afrykański pomór świń, pryszczycza oraz inne patogeny niebezpieczne dla zdrowia zwierząt, powodując, że produkt jest zdalny do żywienia zwierząt, zgodnie z poniższymi parametrami:

Method/Metoda
(temperature/temperatura _____ °C for at least/ °C przez co najmniej _____ minutes at pressure/ minut pod ciśnieniem _____ bars/barów)*

and supervised by the competent authority/nadzorowanej przez właściwy organ.

- 4.4. **The product was examined by random sampling of at least five samples from each process batch taken during or after storage at the processing plant complies with the following standards:/**
Produkt został zbadany przez losowe pobranie podczas lub po przechowywaniu w zakładzie przetwórczym co najmniej pięciu próbek z każdej partii procesowej, oraz jest zgodny z następującymi normami:

Salmonella: **absence in 25 g/ brak w 25 g / n = 5, c = 0, m = 0, M = 0**
Enterobacteriaceae: **n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram/ w 1 gramie**

Where/gdzie:

- n = number of units comprising of the sample/ liczba jednostek objętych próbką;
m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed m/ wartość graniczna liczby bakterii; wynik uznaje się za zadowalający, jeżeli liczba bakterii we wszystkich próbkach nie przekracza m;
M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample unit is M or more; and/ maksymalna wartość liczby bakterii; wynik uznaje się za niezadowalający, jeżeli liczba bakterii w jednej lub kilku próbkach wynosi M lub więcej oraz
c = number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ liczba próbek, w których liczba bakterii mieści się w zakresie od m do M, przy czym wynik jest zadowalający, jeżeli liczba bakterii w innych próbkach jest równa lub mniejsza od m.

4.5. The exported products were stored only in enclosed storage and should be packed in the new packaging material. In case of dispatch as bulk transport, containers, or any other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with an approved disinfectant before use./

Eksportowane produkty były przechowywane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i powinny być zapakowane w nowe opakowanie. W przypadku wysyłki jako transport luzem, kontenery lub inne środki transportu zostały przed ich użyciem dokładnie wyczyszczone i zdezynfekowane zatwierdzonym środkiem dezynfekującym.

5. Requirements for transportation/Wymagania dotyczące transportu

5.1. The product shall be transported directly to Thailand, or transported to Thailand through the third countries:

Produkt jest transportowany bezpośrednio do Tajlandii lub transportowany do Tajlandii przez kraje trzecie:

- (1) in a hermetic container sealed by the competent authority of exporting country; and/
w hermetycznym kontenerze zaplombowanym przez właściwy organ kraju wywozu; oraz

5.2. The vehicles and containers used for transporting the exported products should be thoroughly cleaned and in case of bulk transport also disinfected immediately prior to export./

Pojazdy i kontenery używane do transportu eksportowanych produktów powinny być dokładnie wyczyszczone, a w przypadku transportu luzem również zdezynfekowane bezpośrednio przed wywozem.

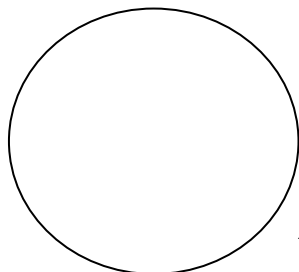
6. Failure to follow the import procedures set out in this certificate may result in returning the products to the country of origin/ consignor or destroying without compensation.

Nieprzestrzeganie procedur importowych określonych niniejszym świadectwem może skutkować zwrotem produktów do kraju pochodzenia/ nadawcy lub zniszczeniem bez odszkodowania.

Done in / Sporządzono w _____

Date / Data _____

Name and qualification of the official veterinarian in capital letters/ Nazwisko i kwalifikacje urzędowego lekarza weterynarii wielkimi literami



Stamp⁽¹⁾ / Pieczęć⁽¹⁾

Signature of the official veterinarian⁽¹⁾ / Podpis urzędowego lekarza weterynarii⁽¹⁾

⁽¹⁾ the signature and the stamp must be in a different color to that of the printing/ ⁽¹⁾ podpis i pieczęć muszą być w kolorze innym niż kolor druku